



Mode d'emploi

Chauffage à gaz
AD-20CAT



AVERTISSEMENT : SI LES INSTRUCTIONS DE CE MODE D'EMPLOI NE SONT PAS SUIVIES À LA LETTRE, UN INCENDIE OU UNE EXPLOSION PEUT SE PRODUIRE, ENTRAÎNANT DES DOMMAGES MATÉRIELS, DES BLESSURES ET MÊME LA MORT.

Ce produit n'est pas conçu pour être une source de chauffage principale.

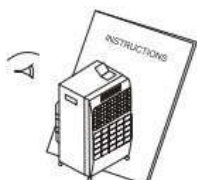
P.I.N. :2531CT-0037

Sous Licence de Bauhaus Ag, Germany

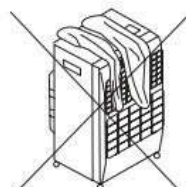
CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES		
Type	Chauffage catalytique, portable, équipé d'un dispositif de contrôle de l'atmosphère et d'un dispositif de coupure de flamme.	
Dimensions	38*43*72 (P*L*H)	
Catégorie	I3+(28~30/37)	I3B/P(30)
Pression	(28~30/37) mbar	30 mbar
Type de gaz	G30 à (28~30) mbar/ G31 à 37 mbar	G30, G31 et leurs mélanges
Dimensions d'injecteur	0,76	0,76
Pays de destination	BE, FR, IT, LU, LV, IE, GB, GR, PT, ES, CY, CZ, LT, SK, CH, SI	LU, NL, DK, FI, SE, CY, CZ, EE, LT, LV, MT, SK, SI, BG, IS, NO, TR, HR, RO, IT, HU
Puissance du chauffage	Minimum: 1,3 kW, Moyen : 1,6 kW, Maximum : 2,5 kW	
Consommation	Minimum: 95 g/h, Moyen : 116 g/h, Maximum : 182 g/h	
Système d'allumage	Piézoélectrique	
Type de bouteille de gaz	Bouteille de gaz de jusqu'à 15 Kg (Dimensions recommandées : Diamètre 320 mm x Hauteur 620 mm pour une bouteille de gaz de 15 kg)	
Tuyau de gaz	Certifié dans le respect des standards EN applicables (50 cm recommandé)	
Régulateur de gaz	Certifié selon EN12864 (débit max. 1,5 kg/h)	
Poids (kg)	9,5 kg	

POUR VOTRE SÉCURITÉ, LISEZ CE MODE D'EMPLOI AVEC ATTENTION, ET UTILISEZ L'APPAREIL DANS LE RESPECT DE CES INSTRUCTIONS. CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS EN LIEU SÛR POUR RÉFÉRENCE FUTURE. UTILISER SEULEMENT DANS UN LIEU CORRECTEMENT VENTILÉ

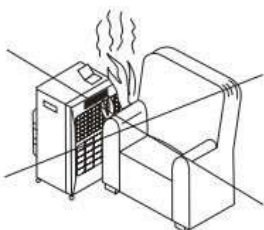
PRÉCAUTIONS DE SÉCURITÉ



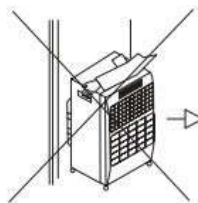
1. Utilisez toujours le chauffage dans le respect des instructions accompagnant chaque chauffage. Conservez les instructions en lieu sûr.



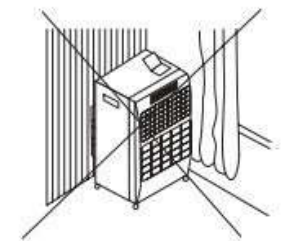
2. NE PAS placer de vêtements ou d'autres matériaux sur le chauffage. Cela peut créer un incendie ou affecter l'efficacité de l'appareil.



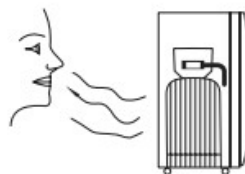
3. NE PAS installer le chauffage à proximité d'un meuble.



4. NE PAS déplacer le chauffage d'une pièce à l'autre lorsqu'il est allumé.

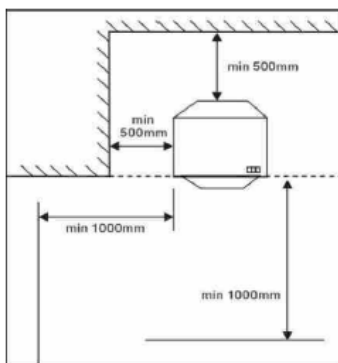


5. NE PAS installer le chauffage proche des murs, des meubles, des rideaux, des draps de lit ou tout autre matériaux inflammables, sous risque d'incendie. Les distances suivantes doivent être respectées. 50 cm sur tous les côtés, et 100 cm sur le devant. TOUJOURS orienter le chauffage vers le centre de la pièce. Le chauffage doit être installé sur une surface à niveau.



6. Si une fuite est suspectée. NE PAS déconnecter le régulateur. Vérifiez toutes les connexions. Ouvrez doucement le gaz et badigeonnez les connexions à l'eau savonneuse, ou vaporisez un produit produisant des bulles en présence d'une fuite de gaz. Si vous détectez une fuite, coupez immédiatement le gaz. NE PAS utiliser le chauffage de nouveau sans l'avoir fait inspecté par une personne compétente, dans le respect des standards 1998 (installation et utilisation) de la Sécurité du gaz.

Nombre de radiant continuellement EN FONCTIONNEMENT	TAILLE D'AUTRE PIÈCE	TAILLE DU SALON	VENTILATION	
			Basse intensité	Haute intensité
1	15 mètres cubes - par ex. 1,5 m*4 m*2,5 m	28 mètres cubes - par ex. 2,8 m*4 m*2,5 m	105 cm ²	105 cm ²
2	28 mètres cubes - par ex. 2,8 m*4 m*2,5 m	52 mètres cubes - par ex. 5,2 m*4 m*2,5 m	105 cm ²	105 cm ²
3	42 mètres cubes - par ex. 4,2 m*4 m*2,5 m	84 mètres cubes - par ex. 8,4 m*4 m*2,5 m	105 cm ²	105 cm ²



ENVIRONNEMENT D'UTILISATION

Votre chauffage consomme de l'oxygène lorsqu'il est en fonctionnement. Pour cette raison, une ventilation correcte doit être présente dans les pièces où vous l'utilisez. Cela garanti l'évacuation des produits de la combustion, et permet l'arrivée d'air frais.

Une ventilation correcte limitera également grandement la formation de condensation. Le tableau suivant indique les tailles minimums des pièces d'utilisation, selon les réglages de chaleur et avec le niveau de ventilation nécessaire.

POUR LES MODÈLES INFRAROUGES :

1. Lisez les instructions avant d'utiliser cet appareil. Cet appareil nécessite un tuyau et un régulateur.
2. Utiliser seulement dans un lieu correctement aéré.
3. Ne pas utiliser à l'intérieur d'un véhicule, d'une caravane ou d'un mobile-home.
4. Ne pas tenter d'utiliser dans les appartements à étage élevé, dans les sous-sols, salles de bain ou chambres.
5. Les bouteilles de gaz doivent être changées dans le respect des instructions associées.

6. Cet appareil doit être contrôlé pour la présence de fuites avant la première utilisation, ou à chaque fois qu'une bouteille de gaz est reconnectée.
7. Il est important que toutes les connexions soient effectuées correctement, pour éviter toute fuite. Ne pas utiliser de flamme nue pour rechercher des fuites. Utilisez de l'eau savonneuse ou une bombe de détection de fuite.
8. Placez toujours la bouteille de gaz à la verticale.
9. Éteignez toujours l'appareil au niveau du régulateur lorsque vous ne vous en servez pas.
10. Lorsque vous allumez votre chauffage pour la première fois, ou après une longue période d'inutilisation, allumez le chauffage en extérieur, et laissez-le fonctionner pendant 15 minutes.
11. Ne pas orienter le chauffage vers des équipements, des meubles, des rideaux ou tout autre matériau susceptible de prendre feu.
12. Ne pas utiliser le chauffage pendant que vous dormez.
13. Ne pas utiliser le chauffage dans un appartement à étage élevé.
14. Ne pas utiliser le chauffage dans les sous-sols, salles de bain ou chambres.
15. L'appareil nécessite un tuyau et un régulateur. Prenez contact avec votre fournisseur de gaz pour savoir quel type utiliser avec la bouteille de gaz sélectionnée, et en savoir plus sur les réglementations en vigueur.
16. Le tuyau doit être inspecté régulièrement pour votre sécurité. Remplacez-le si nécessaire.
17. La grille est présente sur l'appareil pour éviter les risques d'incendie ou de de blessure par brûlure. Ne pas la retirer de manière permanente. Cette grille n'est pas suffisante pour la pleine protection des jeunes enfants et des personnes invalides.

Avertissement

Effectuez un test de fuite sur chaque connexion à chaque changement d'une bouteille de gaz, ou si le chauffage est resté inutilisé pendant une période prolongée.

Ne pas tordre le tube flexible ou le tuyau.

Ne pas déplacer l'appareil lorsqu'il est en fonctionnement. Les chocs et les secousses peuvent déclencher le dispositif de sécurité.

SYMPTÔMES	PANNE	SOLUTION
1. La veilleuse ne s'active pas automatiquement	Aucune étincelle dans l'écart d'électrode	(a) Assurez-vous que le bouton piézoélectrique fonctionne correctement. (b) Vérifiez que le fil électrique n'est pas endommagé.
2. La veilleuse ne s'active pas automatiquement, mais les points (a) et (b) ne sont pas le problème, et la veilleuse peut être allumée avec une allumette.	Positionnement incorrect de l'étincelle par rapport au flux de gaz.	Repositionnez la bougie de manière à ce que l'étincelle traverse le flux de gaz.
3. Le chauffage ne reste pas allumé lorsque le bouton d'allumage est relâché.	La valve électromagnétique se ferme pendant que le chauffage est allumé.	(a) Assurez-vous que la sonde du thermocouple est placée dans la flamme de la veilleuse. (b) Assurez une connexion correcte entre le thermocouple et la valve. (c) Contrôlez le thermocouple. (d) Contrôlez la valve électromagnétique.
4. Après sélection de l'intensité maximum, dans laquelle chacune des trois plaques s'allume, une ou plusieurs plaques semblent illuminées avec moins d'intensité.	(a) Jets obstrués. (b) Tube d'alimentation partiellement obstrué.	(a) Retirez et nettoyez le jet obstrué. (b) Retirez le tube d'alimentation, retirez les jets et soufflez dans le tube.
5. Difficultés d'allumage croisé de la position 1 à 2 ou 3.	(a) Flux d'air dirigé à l'opposé de la première plaque. (b) Position de la veilleuse.	(a) Changez la position de l'appareil, de manière à ce qu'il ne subisse pas de courant d'air. (b) Positionnez la veilleuse de manière à ce qu'elle soit dirigée vers le coin inférieur de la seconde et de la première plaque.
6. Odeur de combustion	Morceau de céramique réfractaire manquante.	Inspectez le bord de chaque plaque pour localiser le point où la céramique réfractaire est manquante. Réparez avec PYRUMA et laissez prendre pendant environ 24 heures.

TABLEAU DE DÉPANNAGE :

RÉPARATIONS À ÊTRE EFFECTUÉES PAR LE PERSONNEL AUTORISÉ

COMPOSANTS DU CHAUFFAGE



1. Allumeur piézoélectrique
2. Molette de contrôle
3. Capot arrière
4. Panneau catalytique
5. ODS
6. Roulette

CONNEXION DE LA BOUTEILLE DE GAZ

1. Placez la bouteille de gaz sur l'arrière du chauffage.
2. Enclenchez le régulateur sur la bouteille de gaz.
3. Ouvrez le régulateur.
4. Si aucun régulateur n'est inclus avec l'appareil, ou qu'il est manquant, prenez contact avec votre revendeur de gaz pour savoir quel type de régulateur est correct pour la bouteille de gaz.
5. TEST DE FUTES IMPORTANT :

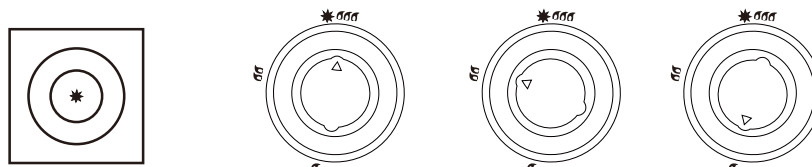
Ces tests doivent être effectués dans des lieux correctement ventilés, sans flamme nue et éloigné de toute source d'allumage. Installez le régulateur sur la bouteille de gaz puis ouvrez-le. Badigeonnez toutes les connexions du tuyau, les connexions du tuyau entre la valve et la bouteille de gaz avec une solution à 50:50 d'eau et de détergent, ou utilisez une bombe de détection de fuite. La formation de bulles indique une fuite. Si vous détectez une fuite, fermez le régulateur, et déconnectez ce dernier de la bouteille de gaz. Placez la bouteille de gaz en extérieur ou placez-la dans un lieu bien ventilé. Prenez contact avec votre revendeur de gaz pour obtenir de l'aide. NE PAS UTILISER LE CHAUFFAGE

CHANGER LA BOUTEILLE DE GAZ

1. Fermez le régulateur, et attendez que le chauffage soit complètement froid avant de retirer ou de remplacer la bouteille de gaz. Ne pas tenter de remplacer la bouteille de gaz pendant que le chauffage est en fonctionnement.
2. Les cylindres doivent être remplacés dans des environnements sans flamme.
3. Ne pas fumer pendant que vous changez la bouteille de gaz.
4. Si vous avez besoin de changer une bouteille de gaz vide, fermez la valve de gaz ou le régulateur, puis sortez la bouteille de gaz du chauffage.
5. Retirez le régulateur de la bouteille de gaz vide.

Suivez les étapes décrites dans la section « Connexion de la bouteille de gaz » pour connecter une nouvelle bouteille de gaz.

GUIDE D'UTILISATION



Allumeur piézoélectrique	Maximum	Moyen	Minimum
-----------------------------	---------	-------	---------

ALLUMAGE :

Le chauffage peut être régulé selon trois niveaux d'intensité : Maximum, Moyen et Minimum.

- Appuyez sur la molette de contrôle, mettez-la sur la position Maximum et maintenez pendant 10 secondes.
- Pendant que vous maintenez la molette appuyée, appuyez sur le bouton d'allumage jusqu'à ce que la veilleuse (au-dessous du brûleur) s'allume. Continuez à maintenir la molette appuyée pendant 10 à 15 secondes supplémentaires. Relâchez la molette de contrôle lorsque la flamme est stable. Relâchez le bouton, et si la flamme de la veilleuse s'éteint, répétez les étapes ci-dessus.

RÉGLAGES DU CHAUFFAGE

Pour passer de la position maximum à moyen, appuyez doucement sur le bouton de contrôle, et faites-le passer sur la position .

Pour passer de la position maximum à moyen, appuyez doucement sur le bouton de contrôle, et faites-le passer sur la position .

Éteindre :

Éteignez le chauffage au niveau de la bouteille de gaz ou faites tourner le bouton du régulateur sur la position « OFF ». S'il est prévu de ne pas utiliser le chauffage pendant une période prolongée, déconnectez le régulateur de la bouteille de gaz et mettez à sa place un bouchon adapté ou un cache.

Attention !

Ne pas exercer de force excessive pour faire tourner le bouton de contrôle. Il est nécessaire d'appuyer sur le bouton avant de pouvoir le faire tourner sur un réglage. Le bouton de contrôle ne tourne pas tant que vous n'appuyez pas dessus. Assurez-vous que le bouton est verrouillé sur la position de chauffage désirée.

AVERTISSEMENT

1. Lisez les instructions avant d'utiliser cet appareil.
2. Utilisez un régulateur adapté
3. Ne jamais tenter d'allumer si le tuyau semble incorrectement connecté ou endommagé d'une quelconque manière que ce soit.
4. Ne pas appuyer sur le bouton d'allumage pendant plus de 40 secondes.
5. Ne jamais déconnecter le régulateur si la valve de la bouteille de gaz ou que le régulateur est ouvert.
6. Ne pas changer les bouteilles de gaz en présence d'une flamme nue.
7. Ne pas exposer votre bouteille de gaz à une chaleur extrême.
8. Ne pas ranger de bouteille de gaz de rechange dans la pièce où le chauffage est utilisé.
9. Ne pas insérer le doigt ou un autre objet dans le panneau avant du chauffage.
10. Ménagez un espace libre d'au moins 1 mètre entre votre chauffage et toute autre source de chaleur.
11. Ne pas permettre à une personne non qualifiée de modifier votre chauffage.
12. Ne pas utiliser l'appareil directement en-dessous d'une prise murale.
13. Ne pas utiliser le chauffage dans des salles de bain, des douches de piscine ou dans les véhicules de loisir comme les caravanes ou mobile-home.
14. Le chauffage doit être utilisé avec une bouteille de gaz à bonne stabilité.
15. Ne pas couvrir votre chauffage. Les tissus, vêtements, draperies, rideaux, draps de lit et autres matériaux inflammables pourraient prendre feu s'ils sont placés directement contre les points de sortie de votre chauffage.
16. En cas de fuite, l'appareil doit être éteint au niveau du régulateur, puis le régulateur doit être retiré de la bouteille de gaz.
17. Après utilisation, l'appareil doit être éteint au niveau du régulateur, puis le régulateur doit être retiré de la bouteille de gaz.

Ranger seulement dans un lieu correctement aéré.

RANGEMENT

1. Déconnectez la bouteille de gaz et retirez-la de l'appareil.
2. Stockez les cylindres dans un lieu correctement ventilé, ne contenant pas de matériaux combustibles. Il est recommandé de les stocker en extérieur. Les bouteilles de gaz ne doivent pas être stockées dans des sous-sols ou dans des appartements à étage élevé.
3. Couvrez le chauffage et rangez-le dans un lieu sec et non poussiéreux, dans son emballage d'origine.

NETTOYAGE

1. Utilisez un chiffon trempé dans de l'eau savonneuse puis essoré pour nettoyer la surface extérieure du chauffage ainsi que le compartiment à bouteille de gaz.
2. Veillez à ne pas faire pénétrer d'eau dans les brûleurs ou dans la veilleuse. Essuyez complètement le chauffage avant de l'utiliser à nouveau.
3. Ne pas utiliser de produits abrasifs, car ces derniers pourraient endommager la surface de l'appareil.

MAINTENANCE

1. Inspectez le tube flexible entre le régulateur et le chauffage régulièrement et remplacez-le s'il est périmé, usé ou endommagé.
2. Nous vous recommandons de faire inspecter le chauffage une fois par an par une personne compétente, dans le respect des standards 1998 (installation et utilisation) de la Sécurité du gaz.

Si une pièce doit être remplacée, elle doit l'être par une pièce de remplacement correcte, fournie directement par le fabricant d'origine.

CONDITIONS DE GARANTIE

UTILISATION DU PRODUIT :

Votre produit est garanti pendant 2 ans.

Pour obtenir de l'assistance, appelez le service client au +34952179479.

Nous vous demanderons des informations concernant la défaillance ainsi que celles concernant le reçu du produit. Nous pourrions également vous demander de nous faire parvenir des photos de l'appareil.

PROBLÈMES DANS L'EMBALLAGE :

Si vous constatez, lors du déballage du produit ou de l'appareil un défaut vous empêchant de l'utiliser comme décrit dans le mode d'emploi, appelez le service client dans les 72 heures suivant la réception.

DÉCLARATION DE GARANTIE:

DÉCLARATION DE GARANTIE CONCERNANT L'ORIGINE DES DOMMAGES

La garantie ne couvre pas les dommages physiques accidentels, et ne couvre pas les dommages et défaillances résultant de, ou dont la nature est :

- Installation incorrecte (ou mauvaise), utilisation incorrecte ou mauvais entretien du produit.
- Utilisation incorrecte des matériaux ou non-respect des instructions du mode d'emploi.
- Dommages dus à l'orage, à une inondation, une surcharge électrique, une électrocution, des chocs, une mauvaise aération, une chute, une décoloration du boîtier dû à l'exposition à la lumière du soleil, le feu, l'humidité, une température extrême sans humidification, une mise à la terre incorrecte ou à des insectes.
- Des réparations effectuées sur le produit et des modifications apportées au matériel qui sont effectuées par un technicien non certifié par le fabricant.
- Maintenance, réparation ou remplacement de pièces suite à l'usure naturelle du produit ou à un mauvais entretien de ce dernier.
- Modifications de la structure et des fonctionnalités d'origine du produit sous garantie.
- Corrosion, oxydation, un mauvais contact ou une défaillance de l'alimentation.

EXCLUSIONS DE GARANTIE RELATIVES À LA NATURE DES DOMMAGES (DOMMAGES INDIRECTS)

La garantie ne couvre que la réparation ou le remplacement du produit sous garantie.

En conséquence, les services nécessaires après des dommages indirects relatifs aux défaillances ou dommages non couverts par la garantie sont :

- Frais de commission, réglage et nettoyage ;
- Dommages de n'importe quel type résultants de la non disponibilité du produit sous garanti pendant la période située entre la détérioration et la défaillance et la requête de réparation ou de remplacement du produit sous garantie.

AUTRES EXCLUSIONS

- Dommages et défaillances couvertes par la clause d'exclusion de la garantie constructeur, comme mentionné dans le mode d'emploi ;
- Dommages superficiels ;
- La garantie du produit ne permet pas au client de renvoyer le produit et ne couvrira pas les produits renvoyés sans leurs accessoires.

Informations de contact de AIS

Nom de societe: Servicruz SL

Service Client:+34937297930

E-mail: comercial@comromb.com



BAUHAUS AG – Gutenbergstr. 21 – D-68167
Mannheim Germany



Sous Licence de Bauhaus Ag, Germany



User Manual

Gas Heater
AD-20CAT



**WARNING: IF THE INFORMATION IN THIS MANUAL IS NOT FOLLOWED EXACTLY, A FIRE
OR EXPLOSION MAY RESULT CAUSING PROPERTY DAMAGE, PERSONAL INJURY OR
LOSS OF LIFE**

This product is not suitable for primary heating purposes.

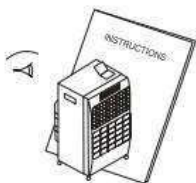
P. I. N. :2531CT-0037

Licensed by Bauhaus Ag, Germany

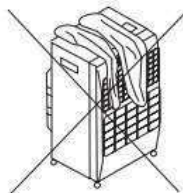
FOR YOUR SAFETY PLEASE READ THIS MANUAL CAREFULLY AND OPERATE THE APPLIANCE ACCORDING TO THE TO THESE INSTRUCTIONS. PLACE INSTRUCTIONS IN A SAFE PLACE FOR FUTURE REFERENCE. ONLY USE IN A WELL VENTILATED AREA

TECHNICAL CHARACTERISTICS		
Type	Catalytic Heater , mobile , equipped with Oxygen depletion system and flame failure Device .	
Dimensions	38*43*72 (D*W*H)	
Category	I3+(28~30/37)	I3B/P(30)
Pressure	(28~30/37)mbar	30mbar
Type of gas	G30 at (28~30)mbar/ G31 at 37mbar	G30, G31 and mixtures
Injector size	0.76	0.76
Countries of destination	BE, FR, IT, LU, LV, IE, GB, GR, PT, ES, CY, CZ, LT, SK, CH, SI	LU, NL, DK, FI, SE, CY, CZ, EE, LT, LV, MT, SK, SI, BG, IS, NO, TR, HR, RO, IT, HU
Heater input	Minimum: 1.3 kW, Medium: 1.6 kW, Maximum: 2.5 kW	
Consumption	Minimum: 95 g/h, Medium: 116 g/h, Maximum: 182 g/h	
Ignition system	Piezo electric	
Cylinder Type	Up to 15kg cylinder (Recommend Size: Diameter 320mm×Height 620mm for 15 kg cylinder)	
Gas hose	Certified according to applicable EN-standard (recommend 50cm)	
Gas regulator	Certified according to EN12864 (flow rate max. 1.5kg/h)	
Weight (kg)	9.5 kg	

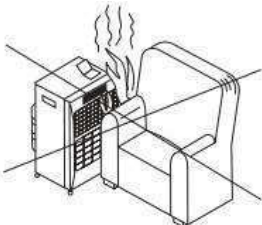
SAFETY PRECAUTIONS



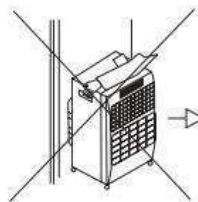
1. Always use Heater in accordance with instructions supplied with each heater. Keep instructions in a safe place.



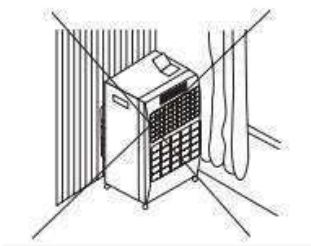
2. DO NOT place clothes or other material on the heater. This could cause a fire risk/or affect the efficiency of the appliance.



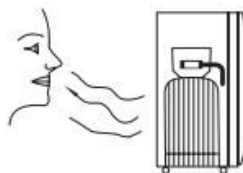
3. DO NOT position heater close furniture.



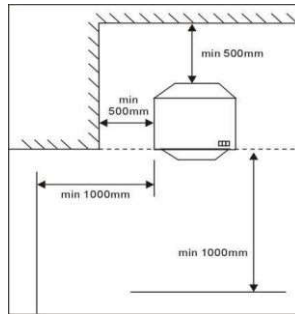
4. DO NOT move heater from room to room when lit.



5. DO NOT position heater close to walls, furniture, net curtains, bed linen or any flammable materials as this could result in a risk of fire. The following minimum distances should be respected: 50 cm from the sides and 100cm from the front. ALWAYS face the heater towards the centre of the room. The heater should be positioned on a level surface at all times.



6. If a leak is suspected. DO NOT disconnect the regulator. Check all connections. Slowly turn the gas on and brush the connections with soapy water, or a leak detection spray a gas leak will form bubbles. If a leak is found turn the gas off. DO NOT use the heater again until it has been checked by a competent person in accordance with the Gas Safety (installations and use) Regulations 1998



USING ENVIRONMENT

Your heater consumes oxygen while it is in use. For this reason, adequate ventilation should be provided in rooms in which the heater is used. This ensures the removal of products of combustion and allows the entry of replacement air.

Adequate ventilation should considerably reduce condensation occurring. The following table shows the smallest sizes of room suitable for each heat setting and the ventilation, which should be provided.

FOR INFRARED MODELS:

Number of Radiant Continuously IN USE	OTHER ROOM SIZE	LIVING ROOM SIZE	VENTILATION	
			Low level	High level
1	15cubic meters- say 1.5m*4m*2.5m	28 cubic meters- say 2.8m*4m*2.5m	105cm ²	105cm ²
2	28cubic meters- say 2.8m*4m*2.5m	52 cubic meters- say 5.2m*4m*2.5m	105cm ²	105cm ²
3	42cubic meters- say 4.2m*4m*2.5m	84 cubic meters- say 8.4m*4m*2.5m	105cm ²	105cm ²

1. Read the instructions before using this appliance. This appliance requires a hose and a regulator.
2. Only use in well ventilated areas.
3. Do not use in vehicles, caravans or auto caravans.
4. Do not attempt to use in high rise flats, basements, bathroom or bedrooms.
5. The cylinders should be changed in accordance with instructions provided.
6. This appliance should be tested for leaks before initial use and whenever the cylinder is re-connected.
7. It is important that all gas connections have been correctly made to prevent any leakage. Do not use a naked flame to test for leaks. Use soapy water or a leak detection spray.
8. Always use your cylinder in an upright position.
9. Always turn off the appliance at the regulator when not in use.
10. When lighting your heater for the first time or after a period of time has passed since the last use, light the heater outside and burn outdoors for 15 minutes.
11. Do not direct the heater towards equipment, furniture, curtains or anything else that may catch fire.
12. Do not use your heater while sleeping.
11. Do not use your heater in high-rise flats.
12. Do not use your heater in basements, bathrooms or bedrooms.
13. This appliance requires a hose and a regulator, check with your gas supplier for the correct type according to the cylinder being used and any regulations at that time.
14. The hose should be regular checking for your safety, replace it if necessary.
15. The guard on the appliance is to prevent risk of fire or injury from burns and no part of it should be permanently removed. It does not give full protection for young children or the infirm.

Warning

Perform a leak test on all connections every time you reconnect the cylinder, or if the heater has not used for a significant period.

Don't twist the flexible tube or the hose.

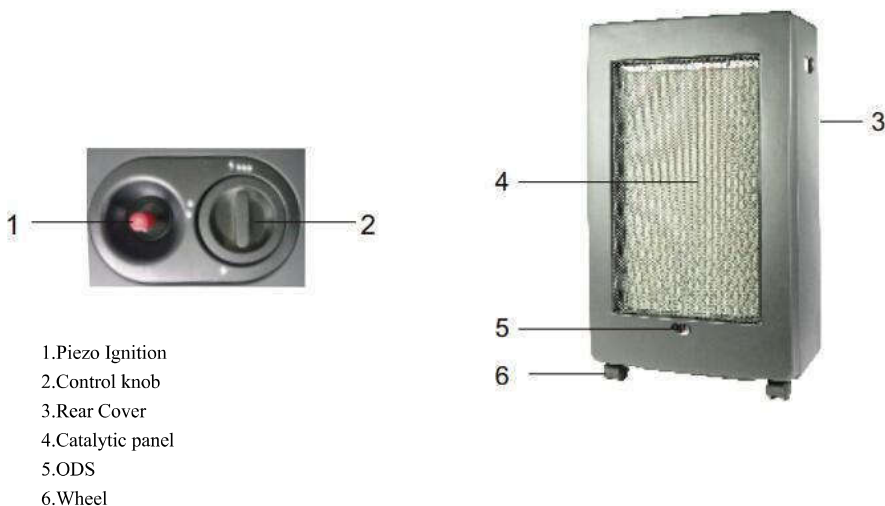
Don't move the appliance when operating, shocks and bumps may activate the safety device.

FAULT FINDLING CHART:

SYMPTOMS	FAULT	REMEDY
1.Pilot will not light automatically	No spark across electrode gap	(a)Ensure that piezo-electric switch is functioning correctly. (b)Check that electrical lead is not damaged.
2.Pilot will not light automatically but points(a) to (e) are satisfactory and the pilot will light with a match	Incorrect position of spark in relation to pilot gas flow.	Re-position spark plug so that spark jumps across gas flow.
3.Heater will not remain alight when pressure is released from ignition button	Electro-magnetic valve closes while heater is alight.	(a)Ensure that thermocouple probe is located in pilot flame. (b)Ensure good connection between thermocouple and valve. (c)Check thermocouple. (d)Check electromagnetic valve.
4.After changing to maximum position with all three plaques alight one or more plaques appear below normal intensively	(a)Blocked jets. (b)Partially blocked supply tube.	(a)Remove and clean blocked jet. (b)Remove supply tube, remove jets and blow through the tube.
5.Difficulty in cross lighting from position 1 to position 2 or 3	(a)Air draught directed away from first plaque. (b)Position of the pilot flame.	(a)Change the location of the appliance so that it is not adversely affected by air draught. (b)Position pilot so that impinges across bottom corner of 2 nd plaque as well as 1 st plaque.
6.Smell of combustion	Missing piece of ceramic fireclay.	Inspect perimeter of each plaque and locate place where some fireclay has been displaced. Repair with PYRUMA and leave to set for approx.24 hours.

REPAIRS TO BE CONDUCTED BY AUTHORSED

CONSTRUCTION OF THE HEATER



CONNECTING THE CYLINDER

1. Place the gas filled cylinder into the back of the heater.
2. Clip on the gas regulator to the gas cylinder.
3. Turn the regulator on.
4. Where the regulator is not supplied or is missing please contact your gas dealer to advise of the correct type for the gas cylinder being used.
5. IMPORTANT TEST FOR LEAKS:

This must be carried out in a well ventilated area, free from naked flames and any other sources of ignition. With the regulator connected to the cylinder turn on the regulator control. Brush all hose connections, pipe connections to the valve and gas cylinder with a 50:50 solution of detergent and water or a leak detection spray. A stream of bubbles forming indicates a leak. If a leak is found turn off at the regulator and disconnect the regulator from the bottle and remove the gas cylinder outdoors or to a well ventilated area. Contact your gas supplier for assistance. DO NOT USE THE HEATER

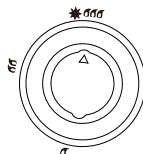
HOW TO CHANGE A CYLINDER

1. Turn off at the regulator and allow the heater to cool fully before removing and replacing the cylinder. Do not attempt to replace the cylinder whilst the heater is still in use.
2. Cylinders must be replaced in a flame free environment.
3. Do not smoke while changing the cylinder
4. When you need to replace your empty cylinder, turn the gas off at the valve or regulator and take the empty cylinder out of the heater.
5. Remove the regulator from the empty cylinder.
6. Follow the steps described under "Connecting the Cylinder", connect a new cylinder.

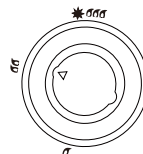
OPERATION GUIDE



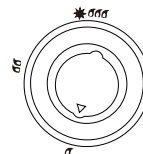
Piezo ignition



Maximum



Medium



Minimum

LIGHTING:

The heater can be regulated to three different heat intensities Maximum, Medium and Minimum

- Press down and turn the control knob to Maximum and hold for 10 seconds.
- Whilst still pressing down the control knob press the ignition button until the pilot light (at the bottom of the burner) ignites. Continue to hold the control knob down for 10-15 seconds more. Release the control knob until the stable flame is established. If the pilot flame goes out, repeat the above operation

HEAT SETTINGS

To change from maximum to minimum gently press control button and turn it position .

To change from maximum to medium gently press control button and turn it position .

Turn off:

Turn off heater at cylinder or turn the switch on the regulator to the "OFF" position. If the heater is not be used for a period of time disconnect the regulator from the cylinder and replace any valve protection plug or cover.

Attention!

Please do not forcefully turn the control knob, the button should be pushed down before changing the heat control settings. The control button will not turn without pushing downwards. Ensure the button is locked into the heat setting /position required.

WARNING

1. Read the instructions before using this appliance.
2. Use an appropriate regulator
3. Never attempt to light if the hose appears loose or damaged in any way.
4. Do not press the ignition button for more than 40 seconds.
5. Never disconnect the regulator while cylinder valve or regulator is open.
6. Don't change cylinders within area in which open fire exists.
7. Don't expose your cylinder to extreme heat.
8. Do not store any other cylinders in the room in which your heater is being used.
9. Do not insert your finger or any other material through the front panel of the heater.
10. Leave at least 1 meter distance between your heater and any other heat source.
11. Do not let unauthorized persons tamper with your heater.
12. Do not use appliance under electrical socket outlets.
13. Do not use the heater in bathrooms, showers or swimming pool, leisure vehicles such as caravans or auto caravans.
14. This heater must not be used without a gas cylinder fitted for stability purposes.
15. Do not cover your heater. Fabrics, clothing, hangings, net curtains, bed lines and other flammable materials may ignite if placed against the outlets of your heater.
16. In the event of leakage, the appliance should be turned off at the regulator switch-on valve and the regulator disconnected from the cylinder.
17. After use, turn off the appliance at the regulator switch on valve and the regulator disconnected from the cylinder.
18. Only use in a well ventilated areas

STORAGE

1. Disconnect the cylinder and remove from the appliance.
2. Store cylinders in a well-ventilated area away from combustible material. Storage should preferably be outdoors. Cylinders must not be stored in a basement or in high-rise flats.
3. The heater should be covered in a dry, dust-free area in its original packaging.

CLEANING

1. Use a damp soapy wrung out cloth to clean the exterior and cylinder storage area of your heater.
2. Make sure that no water gets onto the burners or pilot/light area. Wipe the heater completely dry before use.
3. Don't use abrasive cleaners as they may damage the quality of paint finish.

MAINTENANCE

1. Check flexible tubing between regulator and heater regularly and replace if perished, worn or damaged,
2. It is recommended that the heater be serviced every year by a competent person in accordance with the Gas Safety (installations and use) Regulations 1998.
3. If any parts need replacing, they should be replaced only with the correct parts as supplied by the original manufacturer.

WARRANTY CONDITIONS

OPERATING MANAGEMENT:

Your product is guaranteed 2 years.

To request support, contact the customer service at +34952179479.

You will then be asked the defective part and the original invoice stating the product regulation. We may ask you for photos of your appliance.

FAILURE TO PACKING:

If it appeared, after unpacking the product or device, a vice preventing the use of the product in its expected configuration, contact the customer service within 72 hours worked.

DISCLAIMER OF WARRANTY

DISCLAIMER OF WARRANTY RELATED TO THE ORIGIN OF DAMAGES

The guarantee does not apply in case of accidental physical damage, it does not cover such damage and failures that resulted:

- improper installation (of a bad installation) or a misuse or poor maintenance of the product.
- improper use of the material or not complying with the instructions in the user manual.
- lightning, flood, fire, power surge, shock, poor ventilation, a fall, discoloration due to the action of light, burning, humidity, excessive heating without humidifier, or irregular ground or insects.
- repairs made and / or working on the hardware and / or opening of it by an unauthorized person by the manufacturer.
- maintenance, repair or replacement of parts due to normal usury or failure to maintain.
- modification of the construction and original features of the guaranteed product.
- corrosion, oxidation, a bad connection nor an external power supply problem.

EXCLUSION OF WARRANTIES RELATING TO THE NATURE OF DAMAGES {INDIRECTS DAMAGES}

The guarantee covers only the right to repair or replace the guaranteed product. Consequently, the indirect damage resulting from the failure or damage not covered by warranty, including:

- Commissioning costs, adjusting, cleaning;
- Damage of any kind resulting from the unavailability of the product guaranteed during the period between deterioration and failure and repair or the replacement of the product guaranteed.

OTHER EXCLUSIONS

- Damage and faults under specific exclusions in the warranty manufacture guaranteed product, as mentioned in the product instructions for use;
- The aesthetic damage;
- The products guarantee that the customer is not able to return or those who returned without their accessories.

AIS Contact Details

Company Name: Servicruz SL
Customer Service: +34937297930
E-mail: comercial@comromb.com



BAUHAUS AG – Gutenbergstr. 21 – D-68167
Mannheim Germany



Licensed by Bauhaus Ag, Germany



Manual del usuario

Calefactor de gas AD-20CAT



ADVERTENCIA: SI LA INFORMACIÓN DE ESTE MANUAL NO SE SIGUE CON EXACTITUD. PUEDEN DARSE DAÑOS MATERIALES POR INCENDIO O EXPLOSIÓN. LESIONES PERSONALES O MUERTE.

Este producto no es adecuado para fines de calefacción primaria.

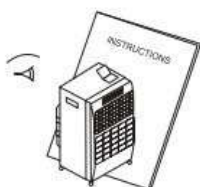
P.I.N. : 2531CT-0037

Bajo licencia de Bauhaus Ag, Germany

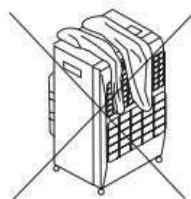
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS		
Tipo	Calefactor catalítico, móvil, equipado con sistema de agotamiento de oxígeno y dispositivo de fallo de llama.	
Dimensiones	38*43*72 (P*L*A)	
Categoría	I3+(28~30/37)	I3B/P(30)
Presión	(28~30/37)mbar	30m bar
Tipo de gas	G30 a (28~30)mbar/ G31 a 37mbar	G30, G31 y sus mezclas
Tamaño de inyector	0,76	0,76
Países de destino	BE, FR, IT, LU, LV, IE, GB, GR, PT, ES, CY, CZ, LT, SK, CH, SI	LU, NL, DK, FI, SE, CY, CZ, EE, LT, LV, MT, SK, SI, BG, IS, NO, TR, HR, RO, IT, HU
Entrada de calefactor	Mínimo: 1,3kW, Medio: 1,6kW, Máximo: 2,5 kW	
Consumo	Mínimo: 95 g/h, Medio: 116 g/h, Máximo: 182 g/h	
Sistema de ignición	Piezoeléctrico	
Tipo de bombona	Bombona hasta 15kg (Tamaño recomendado: Diámetro 320mm x Altura 620mm para bombona de 15kg)	
Manguera de gas	Certificada según norma EN aplicable (recomendado 50cm)	
Regulador de gas	Certificado según EN12864 (caudal máximo 1,5kg/h)	
Peso (kg)	9,5 kg	

POR SU SEGURIDAD, LEA ATENTAMENTE ESTE MANUAL Y USE EL APARATO SEGÚN ESTAS INSTRUCCIONES. GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES EN UN LUGAR SEGURO COMO REFERENCIA EN EL FUTURO. USAR SOLAMENTE EN UN LUGAR BIEN VENTILADO.

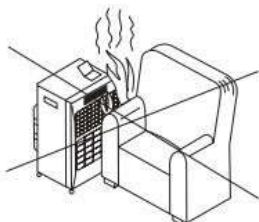
PRECAUCIONES DE SEGURIDAD



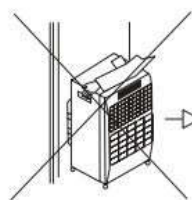
1. Use siempre el calefactor de acuerdo con las instrucciones incluidas con cada calefactor. Conserve las instrucciones en un lugar seguro.



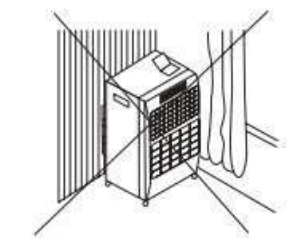
2. NO ponga prendas ni otros materiales sobre el calefactor. Podría causar riesgo de incendio o afectar a la eficacia del aparato.



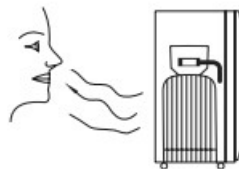
3. NO coloque el calefactor cerca de muebles.



4. NO mueva el calefactor de una sala a otra cuando esté encendido.

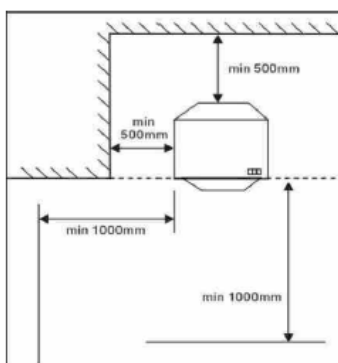


5. NO coloque el calefactor cerca de paredes, muebles, cortinas, sábanas ni materiales inflamables, podría causar un riesgo de incendio. Deben respetarse las siguientes distancias mínimas: 50 cm de los laterales y 100 cm de la parte delantera. Oriente SIEMPRE el calefactor hacia el centro de la sala. El calefactor siempre debe colocarse en una superficie plana.



6. Si se sospecha de una fuga, NO desconecte el regulador. Compruebe todas las conexiones. Encienda lentamente el gas y limpie las conexiones con agua jabonosa, o use un aerosol de detección de fugas, la fuga generará burbujas. Si encuentra una fuga, apague el gas. NO vuelva a usar el calefactor hasta que haya sido comprobado por una persona competente de acuerdo con las normas de seguridad de gas (instalaciones y uso) de 1998.

Número de radiantes continuamente EN USO	TAMAÑO DE OTRAS SALAS	TAMAÑO DE SALÓN	VENTILACIÓN	
			Nivel bajo	Nivel alto
1	15 metros cúbicos-digamos 1,5m*4m*2,5m	28 metros cúbicos-digamos 2,8m*4m*2,5m	105cm ²	105cm ²
2	28 metros cúbicos-digamos 2,8m*4m*2,5m	52 metros cúbicos-digamos 5,2m*4m*2,5m	105cm ²	105cm ²
3	42 metros cúbicos-digamos 4,2m*4m*2,5m	84 metros cúbicos-digamos 8,4m*4m*2,5m	105cm ²	105cm ²



ENTORNO DE USO

Su calefactor consume oxígeno durante el uso. Por este motivo, es necesaria una ventilación adecuada en salas en las que se use el calefactor. De este modo se garantiza la eliminación del resultado de la combustión y se permite la entrada de aire fresco.

Una ventilación adecuada debería reducir considerablemente la condensación. La tabla siguiente muestra los tamaños de sala más pequeños adecuados para cada posición de calentamiento y la ventilación, que debe garantizarse.

PARA MODELOS POR INFRARROJOS:

1. Lea todas las instrucciones antes de usar el aparato. Este aparato precisa de una manguera y un regulador.
2. Usar exclusivamente en zonas bien ventiladas.
3. No usar en vehículos, caravanas ni autocaravanas.
4. No intentar usar en apartamentos, sótanos, baños ni habitaciones.
5. Las bombonas deben cambiarse de acuerdo con las instrucciones incluidas.

6. Este aparato debe comprobarse en busca de fugas antes del primer uso y siempre que se vuelva a conectar una bombona.
7. Es importante que todas las conexiones de gas se realicen correctamente para evitar fugas. No use llamas para comprobar fugas. Use agua jabonosa o un aerosol de detección de fugas.
8. Use siempre la bombona derecha.
9. Apague siempre el aparato por el regulador cuando no lo use.
10. Cuando encienda el calefactor por primera vez o cuando haya transcurrido bastante tiempo desde el último uso, encienda el calefactor en el exterior y déjelo encendido en el exterior durante 15 minutos.
11. No oriente el calefactor hacia equipos, muebles, cortinas ni nada que pueda encenderse.
12. No use el calefactor mientras duerme.
13. No use el calefactor en apartamentos.
14. No use el calefactor en sótanos, baños ni habitaciones.
15. Este aparato precisa de una manguera y un regulador, consulte a su proveedor de gas para saber el tipo adecuado según la bombona usada y cualquier normativa vigente.
16. Debe comprobar con regularidad la manguera por seguridad, cámbiela si es necesario.
17. La protección del aparato sirve para evitar riesgo de lesiones por quemaduras, no debe retirarse ninguna de sus piezas de forma permanente. No ofrece una protección completa a niños pequeños ni personas con discapacidad.

Advertencia

Realice una prueba de fugas en todas las conexiones cada vez que vuelva a conectar una bombona, o si no ha usado el calefactor durante mucho tiempo.

No retuerza el tubo flexible ni la manguera.

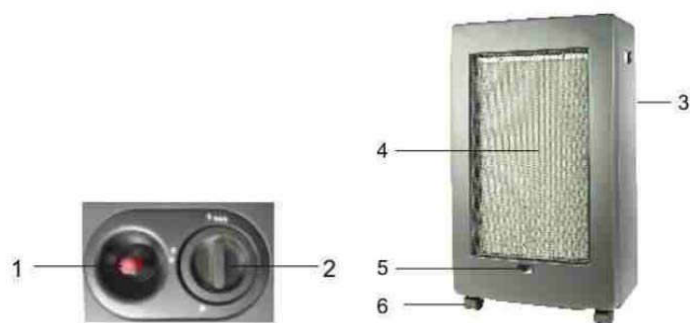
No mueva el aparato durante el uso, los golpes y movimientos podrían activar el dispositivo de seguridad.

SÍNTOMA	AVERÍA	SOLUCIÓN
1.El piloto no se enciende automáticamente	No se produce chispa en el espacio del electrodo	(a) Asegúrese de que el interruptor piezoeléctrico funcione correctamente. (b) Compruebe que el cable eléctrico no esté dañado.
2. El piloto no se enciende automáticamente pero los puntos de (a) a (e) son correctos y el piloto se enciende con una cerilla.	Posición incorrecta de la chispa respecto al caudal del gas del piloto.	Recoloque la toma de la chispa para que la chispa pase por el caudal del gas.
3. El calefactor no queda encendido cuando se suelta el botón de ignición.	La válvula electromagnética se cierra cuando el calefactor está encendido.	(a) Asegúrese de que la sonda del termopar esté ubicada en la llama del piloto. (b) Asegúrese de que exista una buena conexión entre el termopar y la válvula. (c) Compruebe el termopar. (d) Compruebe la válvula electromagnética.
4. Tras cambiar a la posición máxima con las tres placas encendidas, una o más placas parecen tener una intensidad inferior a la normal.	(a)Chorros de gas obstruidos. (b)Conducto de alimentación parcialmente obstruido.	(a)Retire y limpie los chorros de gas obstruidos. (b)Retire el tubo de alimentación, retire los chorros y sople en el tubo.
5. Dificultad de encendido de la posición 1 a la 2 o 3.	(a)Corriente de aire en dirección contraria a la primera placa. (b)Posición de la llama piloto.	(a)Cambie la ubicación del aparato de forma que no se vea afectado por la corriente de aire. (b)Coloque el piloto de forma que incida en la esquina inferior de la 2ª placa además de la 1ª.
6. Olor de combustión	Pieza de cerámica ausente.	Inspeccione el perímetro de cada placa y detecte si se ha desplazado parte de la cerámica. Repáre con PYRUMA y déjela secar aproximadamente 24 horas.

TABLA DE DETECCIÓN DE AVERÍAS:

LAS REPARACIONES DEBEN SER REALIZADAS POR PERSONAL AUTORIZADO

COMPOSICIÓN DEL CALEFACTOR



1. Ignición piezoeléctrica
2. Mando de control
3. Cubierta posterior
4. Panel catalítico
5. ODS
6. Rueda

CONEXIÓN DE LA BOMBONA

1. Ponga la bombona llena de gas en la parte posterior del calefactor.
2. Conecte el regulador de gas a la bombona.
3. Active el regulador.
4. Si el regulador no está incluido o falta, contacte con su proveedor de gas para que le recomiende un tipo de bombona de gas adecuado.
5. PRUEBA IMPORTANTE PARA FUGAS:

Debe realizarse en una zona bien ventilada, libre de llamas abiertas y cualquier otra fuente de ignición. Con el regulador conectado a la bombona, active el control del regulador. Cepille todas las conexiones de manguera, del conducto a la válvula y la bombona con una solución del 50:50 de detergente y agua o un aerosol de detección de fugas. Si se forman burbujas, indica que existe una fuga. Si se encuentra una fuga, apague desde el regulador y desconecte el regulador de la bombona, saque la bombona al exterior o a un lugar bien ventilado. Contacte con su proveedor de gas para obtener ayuda. NO USE EL CALEFACTOR

CAMBIAR LA BOMBONA

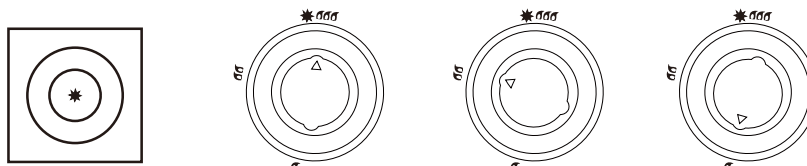
1. Apague en el regulador y deje enfriar por completo el calefactor antes de sacar y

sustituir la bombona. No intente cambiar la bombona cuando el calefactor esté en uso.

2. Las bombonas deben cambiarse en un entorno sin llamas.
3. No fume mientras cambia la bombona.
4. Cuando tenga que cambiar la bombona vacía, apague el gas desde la válvula o el regulador y saque la bombona del calefactor.
5. Saque el regulador de la bombona vacía.

Siga los pasos descritos en «Conectar la bombona» y conecte una nueva bombona.

GUÍA DE USO



Ignición piezoeléctrica	Máximo	Medio	Mínimo
----------------------------	--------	-------	--------

ENCENDIDO:

El calefactor puede regularse en tres intensidades distintas de calor Máxima, Media y Mínima.

- Presione y gire el mando de control hasta Máximo y aguántelo 10 segundos.
- Mientras sigue presionando el mando de control, pulse el botón de ignición hasta que el piloto (en la parte inferior del quemador) se encienda. Siga aguantando el mando de control 10-15 segundos más. Suelte el mando de control hasta obtener una llama estable. Si la llama del piloto se apaga repita la operación anterior

POSICIONES DE CALOR

Para cambiar de máximo a mínimo, pulse suavemente el botón de control y póngalo en posición .

Para cambiar de máximo a medio, pulse suavemente el botón de control y póngalo en posición .

Apagado:

Apague el calefactor en la bombona o ponga el interruptor del regulador en posición «APAGADO». Si el calefactor no va a usarse durante mucho tiempo, desconecte el regulador de la bombona y coloque cualquier toma o tapón protector que tuviera.

Atención.

No gire con fuerza el mando de control, el botón debe presionarse antes de cambiar la posición de calor. El botón de control no girará si no se presiona. Asegúrese de que el botón quede bloqueado en la posición de calor deseada.

ADVERTENCIA

1. Lea todas las instrucciones antes de usar el aparato.
 2. Use un regulador adecuado
 3. No intente nunca encender el aparato si la manguera parece estar suelta o dañada de cualquier modo.
 4. No pulse el botón de ignición más de 40 segundos.
 5. No desconecte nunca el regulador con la válvula de la bombona o el regulador abierto.
 6. No cambie bombonas en lugares con llama abierta.
 7. No exponga la bombona a extremos de calor.
 8. No guarde otras bombonas en la sala en la que use el calefactor.
 9. No ponga los dedos ni ningún material por el panel delantero del calefactor.
 10. Deje como mínimo 1 metro de distancia entre el calefactor y otras fuentes de calor.
 11. No deje que personas no autorizadas manipulen el calefactor.
 12. No use el aparato bajo tomas de corriente.
 13. No use el calefactor en baños, duchas ni piscinas, vehículos de ocio como caravanas o autocaravanas.
 14. Este calefactor no debe usarse sin la bombona instalada por motivos de estabilidad.
 15. No cubra su calefactor. Los tejidos, ropa, tapices, cortinas, sábanas y otros materiales inflamables pueden arder si se colocan contra las salidas del calefactor.
 16. En caso de fuga, el aparato debe apagarse por la válvula de encendido del regulador y desconectar el regulador de la bombona.
 17. Tras el uso, apague el aparato en la válvula de encendido del regulador y desconecte el regulador de la bombona.
- Usar exclusivamente en zonas bien ventiladas.

ALMACENAMIENTO

1. Desconecte la bombona y sáquela del aparato.
2. Guarde las bombonas en un lugar bien ventilado, lejos de material combustible. El almacenamiento debe realizarse en exteriores siempre que sea posible. Las bombonas no deben almacenarse en sótanos ni apartamentos.
3. El calefactor debe cubrirse en un lugar seco y sin polvo, en su embalaje original.

LIMPIEZA

1. Use una gamuza humedecida con jabón exprimida para limpiar el exterior y la zona de almacenamiento de la bombona del calefactor.
2. Asegúrese de que no entre agua en los quemadores ni la zona del piloto. Seque por completo el calefactor antes del uso.
3. No use limpiadores abrasivos, podría dañar la calidad del acabado pintado.

MANTENIMIENTO

1. Compruebe los conductos flexibles entre el regulador y el calefactor con regularidad y sustitúyalos si están envejecidos, gastados o dañados.
2. Se recomienda realizar servicio del calefactor cada año por una persona competente de acuerdo con las normas de seguridad de gas (instalaciones y uso) de 1998.

Si necesitan cambiarse piezas, deben ser sustituidas exclusivamente por piezas adecuadas proporcionadas por el fabricante original.

CONDICIONES DE GARANTÍA

GESTIÓN OPERATIVA:

Su producto está garantizado durante 2 años.

Para solicitar asistencia, contacte con el servicio al cliente en el +34952179479.

Se le solicitará la pieza defectuosa y la factura original de compra del producto.

Podemos solicitarle fotografías de su aparato.

ERRORES DE EMBALAJE:

Si aparece, tras desembalar el producto, un problema que evita el uso del producto del modo esperado, contacte con el servicio al cliente en menos de 72 horas.

RENUNCIA DE GARANTÍA

RENUNCIA DE GARANTÍA RESPECTO AL ORIGEN DE LOS DAÑOS

La garantía no será aplicable en caso de daños físicos accidentales, ni cubre daños o averías resultantes de:

- Instalación incorrecta (o instalación inadecuada), mal uso o mantenimiento inadecuado del producto.
- Uso inadecuado del material o incumplimiento de las instrucciones del manual.
- Rayos, inundación, incendio, subidas de tensión, mala ventilación, caídas, decoloración por luz, quemadura, humedad, calefacción excesiva sin humidificador, o suelo irregular o insectos.
- Reparaciones realizadas y/o actuaciones sobre el hardware y/o apertura por una persona no autorizada por el fabricante.
- Mantenimiento, reparación o sustitución de piezas por uso normal o falta de mantenimiento.
- Modificación de la estructura y funciones originales del producto garantizado.
- Corrosión, oxidación, mala conexión o problema de alimentación externa.

EXCLUSIÓN DE GARANTÍAS RELACIONADAS CON LA NATURALEZA DE LOS DAÑOS (DAÑOS INDIRECTOS)

La garantía cubre exclusivamente el derecho de reparación o sustitución del producto garantizado. Por consiguiente, los daños indirectos resultantes de fallos o daños no cubiertos por la garantía, incluyendo:

- Costes de puesta en funcionamiento, ajuste, limpieza;
- Daños de cualquier tipo resultantes de la no disponibilidad del producto garantizado durante el periodo entre el deterioro y la avería y la reparación o sustitución del producto garantizado.

OTRAS EXCLUSIONES

- Daños y averías explícitamente excluidas de la garantía del producto, como se indica en las instrucciones del producto;
- Daños estéticos;
- Productos garantizados que el cliente no pueda devolver o que devuelva sin accesorios.

Detalles de contacto de AIS

Nombre de la empresa: Servicruz SL

Servicio al Cliente: +34937297930

E-mail: comercial@comromb.com



BAUHAUS AG – Gutenbergstr. 21 – D-68167
Mannheim Germany



Bajo licencia de Bauhaus Ag, Germany



Bedienungsanleitung

Gasheizung
AD-20CAT



WARNUNG: WENN DIE INFORMATIONEN IN DIESER ANLEITUNG NICHT GENAU BEFOLGT WERDEN. EIN FEUER ODER EINE EXPLOSION KANN SACHSCHAÄDEN VEURSACHEN. SIE PERSÖNLICH VERLETZEN ODER SIE KÖNNEN IHR LEBEN VERLIEREN

Dieses Produkt ist nicht als Hauptheizung gedacht.

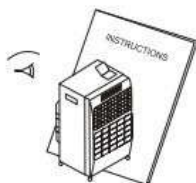
P.I.N. :2531CT-0037

Lizenziert von Bauhaus Ag, Germany

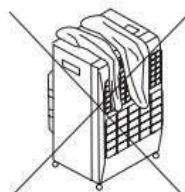
TECHNISCHE DATEN		
Typ	Katalytische Heizung, tragbar, ausgestattet mit Sauerstoffmangelsicherung und Flammenausfallgerät.	
Maße	38*43*72 (T*B*H)	
Kategorie	I3+(28~30/37)	I3B/P(30)
Druck	(28~30/37) mbar	30 mbar
Gasart	G30 bei (28~30) mbar/ G31 bei 37 mbar	G30, G31 und Gemische
Größe des Einspritzventils:	0,76	0,76
ZIELLÄNDER	BE, FR, IT, LU, LV, IE, GB, GR, PT, ES, CY, CZ, LT, SK, CH, SI	LU, NL, DK, FI, SE, CY, CZ, EE, LT, LV, MT, SK, SI, BG, IS, NO, TR, HR, RO, IT, HU
Nennwärme	Minimum 1,3 kW, Medium: 1,6 kW, Maximum: 2,5 kW	
Verbrauch	Minimum: 95 g/h, Medium: 116 g/h, Maximum: 182 g/h	
Zündsystem	Piezoelektrischer Zünder	
Gasflaschen	Bis zu 15 kg Gasflaschen Empfohlene Größe: Durchmesser 320 mm x Höhe 620 mm für 15 kg Gasflasche)	
Gasschlauch	Zertifiziert nach geltendem EN-Standard (empfohlen 50 cm)	
Gasregler	Zertifiziert nach EN12864 (Durchflussrate max. 1,5 kg/h)	
Gewicht (kg):	9,5 kg	

LESEN SIE BITTE ZUR IHRER EIGENEN SICHERHEIT DIESE BEDIENUNGSANLEITUNG SORGFÄLTIG DURCH UND BETREIBEN SIE DAS GERÄT ENTSPRECHEND DIESER BEDIENUNGSANLEITUNG. BEWAHREN SIE DIESE BEDIENUNGSANLEITUNG FÜR ZUKÜNFTIGE REFERENZ AN EINEM SICHEREN ORT AUF. VERWENDEN SIE DAS GERÄT NUR IN EINEM GUT BELÜFTETEN BEREICH.

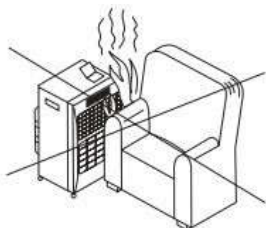
SICHERHEITSHINWEISE



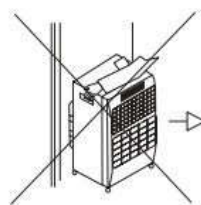
1. Verwenden Sie den Heizkörper immer entsprechend den Anweisungen, die jedem Heizgerät beiliegen. Bewahren Sie die Anleitung an einem sicheren Ort auf.



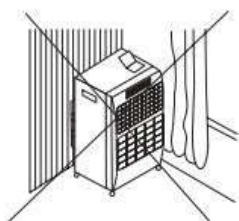
2. Legen Sie KEINE Kleidung oder anderes Material auf das Heizgerät. Dies könnte die Ursache eines Brandes sein/oder die Effizienz des Geräts beeinträchtigen.



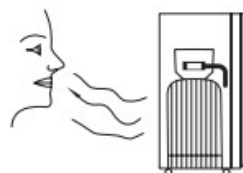
3. Stellen Sie das Heizgerät NICHT in der Nähe von Möbeln auf.



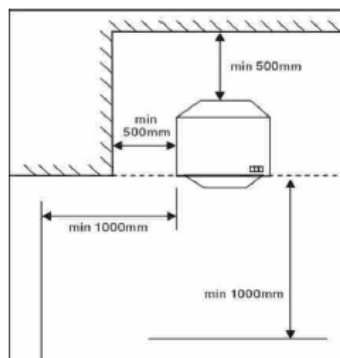
4. Bewegen Sie das Heizgerät NICHT von einem Raum zum anderen, wenn es in Betrieb ist.



5. Stellen Sie das Heizgerät NICHT in der Nähe von Wänden, Möbeln, Gardinen, Bettwäsche oder anderen brennbaren Materialien auf, da dies ein Brandrisiko ist. Folgende Mindestabstände sollten eingehalten werden: 50 cm an jeder Seite und 100 cm an der Vorderseite. IMMER die Heizung in Richtung Raummitte richten. Die Heizung sollte immer auf einer ebenen Fläche stehen.



6. Wenn ein Leck vermutet wird, NICHT den Regler abklemmen. Überprüfen Sie alle Anschlüsse. Schalten Sie das Gas langsam ein und bürsten Sie die Anschlüsse mit Seifenwasser oder einem Lecksuchspray. Ein Gasleck bildet Blasen. Wenn Sie ein Leck gefunden haben, drehen Sie das Gas aus. Verwenden Sie das Heizgerät NICHT, bevor es von einer sachkundigen Person gemäß den Vorschriften zur Gassicherheit (Installationen und Verwendung) 1998 überprüft wurde.



Anzahl der ständig in Betrieb befindlichen Heizstrahler	ANDERE RAUMGRÖSSE	WOHNZIMMERGRÖSSE	BELÜFTUNG	
			Geringe Belüftung	Gute Belüftung
1	15 Kubikmeter - bedeutet 1,5 m*4 m*2,5 m	28 Kubikmeter - bedeutet 2,8 m*4 m*2,5 m	105 cm ²	105 cm ²
2	28 Kubikmeter - bedeutet 2,8 m*4 m*2,5 m	52 Kubikmeter - bedeutet 5,2 m*4 m*2,5 m	105 cm ²	105 cm ²
3	42 Kubikmeter - bedeutet 4,2 m*4 m*2,5 m	84 Kubikmeter - bedeutet 8,4 m*4 m*2,5 m	105 cm ²	105 cm ²

BETRIEBSUMGEBUNG

Diese Heizung verbraucht während des Betriebs Sauerstoff. Aus diesem Grund sollte in Räumen, in denen das Heizgerät benutzt wird, für ausreichende Belüftung gesorgt werden. Vergewissern Sie sich, dass brennbare Produkte entfernt werden und eine Luftaustausch stattfindet.

Ausreichende Belüftung sollte die Kondensatbildung erheblich reduzieren. Die folgende Tabelle zeigt die kleinsten Raumgrößen, die für jede Heizstufe und für die jeweilige Belüftung geeignet sind

FÜR INFRAROT MODELLE:

1. Lesen Sie die Anweisungen, bevor Sie dieses Gerät verwenden. Für dieses Gerät benötigen Sie einen Schlauch und einen Regler.
2. Nur in einem gut belüfteten Bereichen verwenden.
3. Nicht in Fahrzeugen, Wohnwagen oder Wohnmobilen verwenden
4. Versuchen Sie nicht ihn in Hochhäusern, Kellern, Badezimmern oder Schlafzimmern zu benutzen.
5. Die Gasflaschen sollten gemäß den zur Verfügung gestellten Anweisungen

gewechselt werden.

6. Dieses Gerät sollte vor dem ersten Gebrauch und nach dem Wiederanschließen des Zylinders auf Dichtigkeit geprüft werden.
7. Es ist wichtig, dass alle Gasanschlüsse richtig angeschlossen werden, um ein Auslaufen zu verhindern. Verwenden Sie keine offene Flamme, um zu prüfen, ob es Lecks gibt. Verwenden Sie Seifenwasser oder ein Lecksuchspray.
8. Benutzen Sie Ihr Heizgerät immer in aufrechter Position.
9. Wenn Sie das Gerät nicht benutzen, schalten Sie es immer mit dem Regler aus.
10. Wenn Sie Ihr Heizgerät zum ersten Mal oder nach einer gewissen Zeit seit dem letzten Gebrauch anzünden, zünden Sie es im Freien an und lassen es 15 Minuten lang im Freien brennen.
11. Richten Sie das Heizgerät nicht auf Ihre Einrichtung, Möbel, Vorhänge oder andere Gegenstände, die Feuer fangen könnten.
12. Benutzen Sie Ihre Heizung nicht während Sie schlafen.
13. Verwenden Sie Ihr Heizgerät nicht in Hochhäusern.
14. Verwenden Sie Ihr Heizgerät nicht in Kellern, Badezimmern oder Schlafzimmern.
15. Dieses Gerät benötigt einen Schlauch und einen Regler. Erkundigen Sie sich bei Ihrem Gaslieferanten nach dem richtigen Typ entsprechend dem verwendeten Zylinder und den geltenden Vorschriften.
16. Der Schlauch sollte regelmäßig für Ihre Sicherheit überprüft werden, ersetzen Sie ihn bei Bedarf.
17. Der Schutz am Gerät soll Brand- und Verletzungsgefahr durch Verbrennungen verhindern und nichts davon sollte dauerhaft entfernt werden. Es bietet keinen vollständigen Schutz für kleine Kinder oder Gebrechliche.

Warnhinweis:

Führen Sie jedes Mal, wenn Sie den Zylinder wieder anschließen oder wenn das Heizgerät längere Zeit nicht benutzt wurde, einen Dichtheitstest an allen Anschlüssen durch.

Verdrehen Sie nicht das flexible Rohr oder den Schlauch.

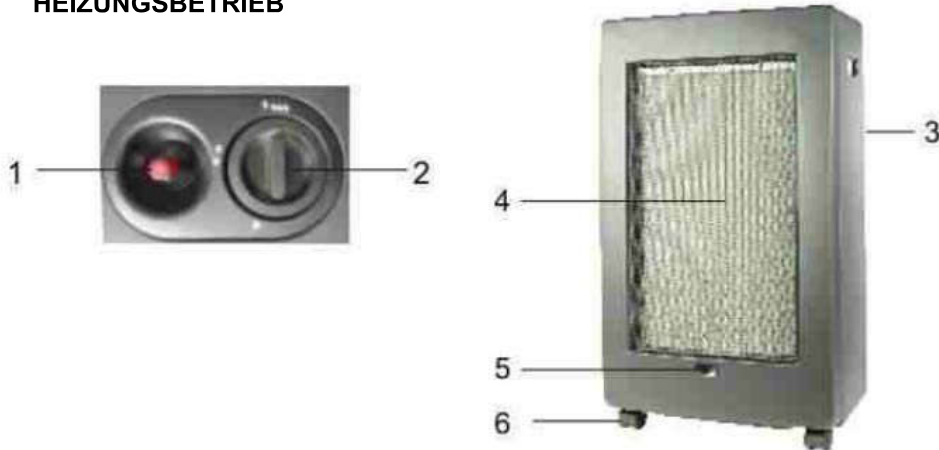
Bewegen Sie das Gerät nicht, wenn es in Betrieb ist, Stöße könnten die Sicherheitsvorrichtung aktivieren.

SYMPTOME	FEHLER	ABHILFE
1. Die Zündung geht nicht automatisch.	Es springt keine Funke über.	(a) Vergewissern Sie sich, dass die Piezo-Zündung korrekt funktioniert. (b) Überprüfen, ob das elektrische Kabel nicht beschädigt ist.
2. Die Zündung erfolgt nicht automatisch, aber die Punkte (a) bis (e) sind zufriedenstellend und es kann mit Streichhölzern angezündet werden.	Der Abstand zwischen Elektrode und Brenner ist zu groß.	Abstand so einstellen, dass ein Funke überspringen kann.
3. Das Heizgerät geht aus, wenn der Zündknopf nicht mehr gedrückt wird.	Das elektromagnetische Ventil schließt sich, wenn der Heizer brennt.	(a) Stellen Sie sicher, dass sich die Thermoelementsonde in der Zündflamme befindet. (b) Sorgen Sie für eine gute Verbindung zwischen Thermoelement und Ventil. (c) Das Thermoelement prüfen. (d) Das elektromagnetische Ventil prüfen.
4. Nach dem Einstellen auf die maximale Position mit allen drei Heizröhren, erscheint es, dass eine oder mehrere der Röhren weniger intensiv brennen.	(a) Blockierte Düsen. (b) Teilweise verstopfte Zuleitung.	(a) Reinigen Sie die blockierte Düse. (b) Die Zuleitung und Düsen abmontieren, das Rohr durchblasen.
5. Schwierigkeiten von Stufe 1 auf Stufe 2 oder 3 zu schalten.	(a) Wind oder Zugluft bläst von der 1. Röhre weg. (b) Position der Zündflamme.	(a) Ändern Sie den Standort des Geräts, sodass es nicht durch einen Luftzug beeinträchtigt wird. (b) Stellen Sie die Zündung so ein, dass es über die untere Ecke der 2. Heizröhre als auch die 1. Röhre trifft.
1. Verbrennungsgeruch	Es fehlt ein Stück vom Schamott.	Überprüfen Sie jede Röhre und suchen nach der Stelle, wo der Schamott verschoben wurde. Reparieren Sie es mit PYRUMA und lassen es für ca. 24 Stunden ruhen.

FEHLERSUCHTABELLE:

REPARATUREN, DÜRFEN NUR VON AUTORISIERTEN PERSONEN DURCHGEFÜHRT WERDEN

HEIZUNGSBETRIEB



1. Piezozünder
2. Dreh knopf
3. Hintere Abdeckung
4. Katalytische Platte
5. ODS
6. Rädchen

GASFLASCHE ANSCHLIESSEN

1. Stellen Sie die volle Gasflasche in die Rückseite des Heizgeräts.
2. Befestigen Sie den Gasregler an der Gasflasche.
3. Drehen Sie den Regler auf.
4. Wenn der Regler nicht geliefert wurde oder nicht vorhanden ist, wenden Sie sich bitte an Ihren Gashändler, um den richtigen Typ für die verwendete Gasflasche zu erhalten.
5. **WICHTIG GASLECKSTELLEN PRÜFEN:**

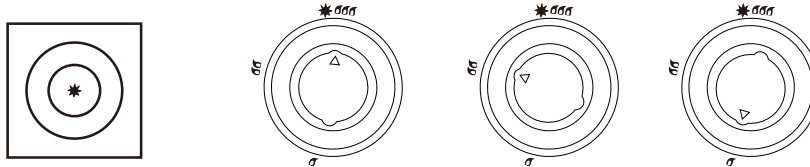
Dies muss in einem gut belüfteten Bereich erfolgen, der frei von offenen Flammen und anderen Zündquellen ist. Mit dem an der Gasflasche angeschlossenen Regler die Steuerung einschalten. Tragen Sie auf allen Schlauchverbindungen, Rohrverbindungen zum Ventil und zur Gasflasche eine 50: 50-Lösung aus Reinigungsmittel und Wasser oder einem Lecksuchspray auf. Wenn Blasen erscheinen, ist eine Leckstelle vorhanden. Wenn ein Leck gefunden wird, drehen Sie den Regler zu und trennen den Regler von der Flasche und nehmen die Gasflasche ins Freie oder in einen gut belüfteten Bereich. Wenden Sie sich zur Unterstützung in diesem Fall an einen Gashändler. **DAS HEIZGERÄT NICHT BENUTZEN**

WIE EINE GASFLASCHE AUSGETAUSCHT WIRD

1. Schalten Sie den Regler aus und lassen Sie den Heizer vollständig abkühlen, bevor Sie die Gasflasche entfernen und ersetzen. Versuchen Sie nicht die Gasflasche auszutauschen, während das Heizgerät noch in Betrieb ist.
2. Gasflaschen müssen in einer flammenfreien Umgebung ausgetauscht werden.
3. Nicht rauchen, wenn Sie die Gasflasche wechseln.
4. Wenn Sie Ihre leere Gasflasche austauschen müssen, schalten Sie das Gas am Ventil oder Regler aus und nehmen Sie den leeren Zylinder aus dem Heizgerät.
5. Nehmen Sie den Regler von der leeren Gasflasche ab.

Befolgen Sie die unter „Anschließen der Gasflasche“ beschriebenen Schritte und schließen eine neue Gasflasche an.

BEDIENUNG



Piezozünder	Maximum	Medium	Minimum
-------------	---------	--------	---------

ZÜNDEN

Die Heizung kann auf drei verschiedene Wärmeintensitäten Maximum, Medium und Minimum eingestellt werden.

- Drücken Sie den Regler nach unten, drehen ihn auf Maximum und halten ihn 10 Sekunden lang gedrückt.
- Drücken Sie den Zündknopf so lange herunter, bis sich die Kontrolllampe (am Boden des Brenners) entzündet. Halten Sie den Zündknopf noch 10-15 Sekunden länger gedrückt. Lassen Sie den Drehknopf los, bis Sie eine stabile Flamme haben. Wenn die Zündflamme erlischt, wiederholen Sie den obigen Vorgang.

HEIZEINSTELLUNGEN

Um von Maximum zu Minimum zu wechseln, drücken Sie den Knopf leicht und drehen ihn auf die Position .

Um von Maximum zu Medium zu wechseln, drücken Sie den Knopf leicht und drehen ihn auf die Position .

Abschalten:

Sie können das Heizgerät an der Gasflasche abstellen oder Sie drehen den Knopf auf die „OFF“-Position. Wenn das Heizgerät längere Zeit nicht benutzt wird, trennen Sie den Regler von der Gasflasche und setzen den Wertschutzstecker oder die Abdeckung auf.

Achtung!

Drehen Sie bitte den Knopf ohne Gewalt, er sollte zuerst heruntergedrückt werden, bevor die Heizeinstellungen geändert werden. Der Knopf dreht sich nicht, ohne ihn nach unten zu drücken. Vergewissern Sie sich, dass die Taste in der gewünschten Heizposition/Position verriegelt ist

WARNUNG

1. Lesen Sie die Anweisungen, bevor Sie dieses Gerät verwenden.
2. Verwenden Sie einen geeigneten Regler
3. Versuchen Sie niemals zu zünden, wenn der Schlauch lose oder in irgendeiner Weise beschädigt ist.
4. Drücken Sie die Zündung nicht länger als 40 Sekunden.
5. Entfernen Sie niemals den Regler, während das Flaschenventil oder der Regler offen ist.
6. Wechseln Sie die Flaschen nicht in einem Bereich, in dem ein offenes Feuer ist.
7. Setzen Sie Ihre Gasflasche keiner extremen Hitze aus.
8. Lagern Sie keine anderen Gasflaschen in dem Raum, in dem Ihr Heizgerät benutzt wird.
9. Stecken Sie nicht Ihren Finger oder anderes Material durch die Frontplatte des Heizgeräts.
10. Lassen Sie einen Abstand von mindestens 1 Meter zwischen Ihrem Heizgerät und einer anderen Wärmequelle.
11. Lassen Sie nicht von unbefugten Personen Ihre Heizung manipulieren.
12. Verwenden Sie das Gerät nicht unter elektrischen Steckdosen.
13. Verwenden Sie das Heizgerät nicht in Badezimmern, Duschen von Schwimmbädern, Freizeitfahrzeugen wie Wohnwägen oder Wohnmobilen.
14. Dieses Heizgerät darf aus Stabilitätsgründen nicht ohne eine eingebaute Gasflasche verwendet werden.
15. Decken Sie Ihre Heizung nicht ab. Stoffe, Kleidung, Behänge, Gardinen, Bettwäsche und andere brennbare Materialien können sich entzünden, wenn sie an den Austrittsöffnungen Ihres Heizgeräts angebracht werden.
16. Im Falle einer Leckage sollte das Gerät am Reglereinschaltventil und der Regler vom Gasflasche getrennt werden.
17. Schalten Sie das Gerät nach Gebrauch am Reglerschalter aus und trennen Sie den Regler von der Gasflasche.

Nur in einem gut belüfteten Bereichen verwenden.

AUFBEWAHREN

1. Den Anschluss der Gasflasche lösen und die Gasflasche herausnehmen.
2. Lagern Sie die Gasflaschen in einem gut belüfteten Bereich, nicht in der Nähe von brennbarem Material. Die Lagerung sollte im Freien sein. Gasflaschen dürfen nicht in Kellern oder Hochhäusern gelagert werden.
3. Das Heizgerät sollte in der Originalverpackung an einem trockenen, staubfreien Ort gelagert werden.

REINIGUNG

1. Verwenden Sie ein feuchtes Tuch mit Seife, wringen es aus, um den Außen- und Zylinderspeicherbereich Ihres Heizgeräts zu reinigen.
2. Vergewissern Sie sich, dass kein Wasser auf den Brenner oder in den Zündbereich gelangt. Reiben Sie das Heizgerät vor Gebrauch vollständig trocken.
3. Verwenden Sie keine Scheuermittel, da diese die Qualität der Lackierung beeinträchtigen können.

INSTANDHALTUNG

1. Überprüfen Sie regelmäßig den flexiblen Schlauch zwischen Regler und Heizung und ersetzen Sie ihn, wenn er kaputt ist, abgenutzt oder beschädigt ist.
2. Es wird empfohlen, das Heizgerät jedes Jahr von einer sachkundigen Person gemäß den Vorschriften zur Gassicherheit (Installationen und Verwendung) 1998 überprüft wurde.

Wenn Teile ausgetauscht werden müssen, sollten sie nur durch die vom Originalhersteller gelieferten Teile ersetzt werden.

GARANTIEBEDINGUNGEN

BETRIEBSMANAGEMENT:

Ihr Produkt ist durch eine Garantie von 2 Jahre abgedeckt.

Wenden Sie sich für Hilfestellung an unseren Kundenservice unter +34952179479.

Wir fragen Sie nach dem defekten Gerät, der Originalrechnung und der Produktgarantie.

Auch können wir Sie um ein Foto Ihres Geräts bitten.

VERPACKUNGSMÄNGEL:

Sollte es sich nach dem Auspacken herausstellen, dass das Produkt oder Gerät nicht wie erwartet bedient werden kann, muss der Kundenservice innerhalb von 72 Stunden kontaktiert werden.

HAFTUNGSAUSSCHLUSS

HAFTUNGSAUSSCHLUSS IM ZUSAMMENHANG MIT DEM URSPRUNG DER SCHÄDEN

Die Garantie gilt nicht im Falle einer versehentlichen Beschädigung und deckt daraus resultierende Schäden und Ausfälle nicht ab:

- Unsachgemäße Installation (schlechte Installation) oder ein Missbrauch oder eine mangelhafte Wartung des Produkts.
- Unsachgemäße bzw. nicht entsprechend den Anweisungen in der Bedienungsanleitung durchgeführte Verwendung des Materials.
- Blitzschlag, Hochwasser, Feuer, Überspannung, Schock, schlechte Belüftung, ein Sturz, Verfärbung durch die Einwirkung von Licht, Brand, Feuchtigkeit, übermäßige Erwärmung ohne Luftbefeuchter, unebener Boden oder Insekten.
- Reparaturen und/oder Arbeiten an der Hardware und/oder den Öffnungen durch eine nicht vom Hersteller autorisierte Person.
- Wartung, Reparatur oder Ersatz von Teilen aufgrund normalen Verschleißes oder Nachlässigkeit der Pflege.
- Änderung der Konstruktion und der ursprünglichen Merkmale des unter Garantie befindlichen Produkts.
- Korrosion, Oxidation, ein schlechter Anschluss oder Probleme mit der externen Stromversorgung.

AUSSCHLUSS VON GARANTIE IN BEZUG AUF DIE ART DER SCHÄDEN (INDIREKTE SCHÄDEN)

Die Garantie umfasst nur das Recht auf Reparatur oder Austausch des garantierten Produkts. Folglich sind indirekte Schäden aus Ausfällen oder Schäden nicht von der Garantie abgedeckt, einschließlich:

- Inbetriebnahmekosten, Einstellen, Reinigung;
- Schäden jedweder Art aus der Nichtverfügbarkeit des garantierten Produkts während des Zeitraums zwischen Verschlechterung und Versagen und Reparatur oder Ersatz des Produkts.

ANDERE AUSSCHLÜSSE

- Schäden und Mängel unter besonderen Ausschlüsse in der Garantie des Herstellers, wie in den Produktgebrauchsanweisung erwähnt;
- Ästhetische Schäden;
- Der Kunde kann das garantierte Produkt nicht oder nur ohne das entsprechende Zubehör zurücksenden.

AIS Kontaktdaten

Firmenname: Servicruz SL

Kundendienst: +34937297930

E-mail: comercial@comromb.com



BAUHAUS AG – Gutenbergstr. 21 – D-68167
Mannheim Germany



Lizenziert von Bauhaus Ag, Germany



Manual do Utilizador

Aquecedor a gás
AD-20CAT



AVISO: SE AS INFORMAÇÕES DESTE MANUAL NÃO FOREM OBSERVADAS COM EXATIDÃO. PODE OCORRER UM INCÊNDIO OU EXPLOSÃO, PROVOCANDO DANOS MATERIAIS. LESÕES FÍSICAS OU PERDA DE VIDA

Este produto não é adequado para aquecimento primário.

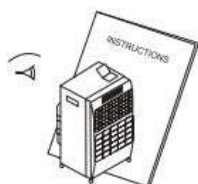
P.I.N. :2531CT-0037

Sob licença da Bauhaus Ag, Germany

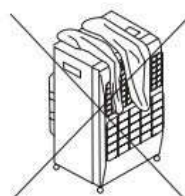
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS		
Tipo	Aquecimento catalítico, portátil, equipado com sistema de esgotamento de oxigénio e dispositivo de falha da chama.	
Dimensões	38*43*72 (P*L*A)	
Categoria	I3+(28~30/37)	I3B/P(30)
Pressão	(28~30/37)mbar	30m bar
Tipo de gás	G30 a (28~30)mbar/ G31 a 37mbar	G30, G31 e respetivas misturas
Tamanho do injetor	0,76	0,76
Países de destino:	BE, FR, IT, LU, LV, IE, GB, GR, PT, ES, CY, CZ, LT, SK, CH, SI	LU, NL, DK, FI, SE, CY, CZ, EE, LT, LV, MT, SK, SI, BG, IS, NO, TR, HR, RO, IT, HU
Entrada do aquecedor	Mínimo: 1,3 kW, Médio: 1,6 kW, Máximo: 2,5 kW	
Consumo	Mínimo: 95 g/h, Médio: 116 g/h, Máximo: 182 g/h	
Sistema de ignição	Isqueiro piezoelétrico	
Tipo de Garrafa	Garrafas até 15 kg (tamanho recomendado: Diâmetro 320mm x Altura 620 mm para uma garrafa de 15 kg)	
Mangueira de gás	Certificado de acordo com a norma EN aplicável (recomendado 50 cm)	
Regulador de gás	Certificado de acordo com EN12864 (caudal máx. 1,5 kg/h)	
Peso (kg)	9,5 kg	

PARA SUA SEGURANÇA LEIA ESTE MANUAL CUIDADOSAMENTE E UTILIZE O APARELHO DE ACORDO COM ESTAS INSTRUÇÕES. CONSERVE AS INSTRUÇÕES NUM LOCAL SEGURO PARA CONSULTA FUTURA. UTILIZE APENAS NUMA ÁREA BEM VENTILADA.

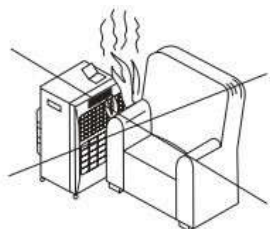
PRECAUÇÕES DE SEGURANÇA



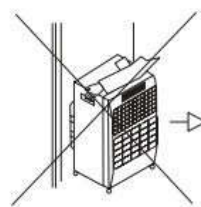
1. Utilize sempre o aquecedor de acordo com as instruções fornecidas com cada aquecedor. Conserve as instruções num local seguro.



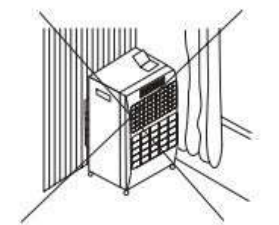
2. NÃO coloque roupas ou outro material sobre o aquecedor. Pode provocar causar risco de incêndio/ou afetar a eficiência do aparelho.



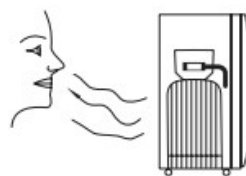
3. NÃO posicione o aquecedor próximo de mobília.



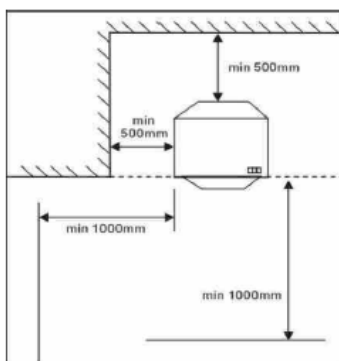
4. NÃO desloque o aquecedor aceso entre divisões.



5. NÃO posicione o aquecedor próximo de paredes, mobília, cortinas de rede, roupa de cama ou quaisquer materiais inflamáveis dado que poderia resultar em risco de incêndio. As distâncias mínimas seguintes devem ser respeitadas: 50 cm em relação às laterais e 100 cm em relação à frente. Vire SEMPRE o aquecedor para o centro da divisão. O aquecedor deve estar sempre posicionado numa superfície plana.



6. Em caso de suspeita de fuga. NÃO desligue o regulador. Verifique todas as ligações. Ligue lentamente o gás e passe água com sabão pelas uniões ou um pulverizador de deteção, em caso de fuga de gás formar-se-ão bolhas. Se for detetada uma fuga, desligue o gás. NÃO utilize novamente o aquecedor até este ter sido verificado por um técnico competente, de acordo com os Regulamentos de Segurança com Gás (instalações e uso) de 1998



Número de Radiante Constantemente EM USO	TAMANHO DE OUTRAS DIVISÕES	TAMANHO DA SALA DE ESTAR	VENTILAÇÃO	
			Baixo nível	Alto nível
1	15 metros cúbicos- exemplo 1,5m*4m*2,5m	28 metros cúbicos- exemplo 2,8m*4m*2,5m	105 cm ²	105 cm ²
2	28 metros cúbicos- exemplo 2,8m*4m*2,5m	52 metros cúbicos- exemplo 5,2m*4m*2,5m	105 cm ²	105 cm ²
3	42 metros cúbicos- exemplo 4,2m*4m*2,5m	84 metros cúbicos- exemplo 8,4m*4m*2,5m	105 cm ²	105 cm ²

AMBIENTE DE UTILIZAÇÃO

O seu aquecedor consome oxigénio enquanto é usado. Por este motivo deve ser providenciada ventilação adequada nas divisões onde o aquecedor for utilizado. Assegura-se assim a remoção de produtos da combustão e permite-se a entrada de ar novo.

Uma ventilação adequada deve reduzir consideravelmente a ocorrência de condensação. O quadro seguinte mostra os tamanhos menores de divisões adequados para cada nível de aquecimento e a ventilação que deve ser providenciada.

PARA MODELOS DE INFRAVERMELHOS:

1. Leia as instruções antes de usar o aparelho. Este aparelho exige uma mangueira e um regulador.
2. Utilize apenas em áreas bem ventiladas.
3. Não utilize em veículos, caravanas e autocaravanas.
4. Não utilize em apartamentos, caves, casas de banho ou quartos de dormir.
5. As garrafas devem ser trocadas de acordo com as instruções fornecidas.

6. Este aparelho deve ser inspecionado para detetar fugas antes de começar a ser utilizado e sempre que a garrafa for ligada novamente.
7. É importante que todas as ligações de gás estejam corretamente estabelecidas para prevenir quaisquer fugas. Não utilizar chama aberta para verificar se existem fugas. Utilize água com sabão ou pulverizador próprio para deteção de fugas.
8. Utilize sempre o seu cilindro em posição vertical.
9. Desligue sempre o aparelho no regulador quando não estiver a ser utilizado.
10. Quando acender o seu aquecedor pela primeira vez após ter decorrido algum tempo desde a última vez que foi utilizado, acenda o aquecedor no exterior e deixe queimar ao ar livre durante 15 minutos.
11. Não direcione o aquecedor para equipamento, mobília, cortinas ou outros objetos que se possam incendiar.
12. Não utilize o seu aquecedor enquanto dorme.
13. Não utilize o seu aquecedor em apartamentos em edifícios altos.
14. Não utilize o seu aquecedor em caves, casas de banho ou quartos de dormir.
15. Este aparelho exige uma mangueira e um regulador, consulte o seu fornecedor de gás quanto ao tipo correto de acordo com a garrafa a ser utilizada e quaisquer regulamentos em vigor.
16. A mangueira deve ser inspecionada regularmente para sua segurança, substituir se necessário.
17. A proteção no aparelho destina-se a prevenir o risco de incêndio ou lesões devido a queimaduras e parte alguma desta deve ser removida de forma permanente. Não confere proteção plena para crianças pequenas e enfermos.

Aviso:

Realize um teste para deteção de fugas em todas as uniões sempre que tornar a ligar o cilindro ou se o aquecedor não tiver sido utilizado por um período significativo.

Não torça o tubo ou mangueira flexível.

Não desloque o aparelho caso os embates e pancadas durante a operação puderem ativar o dispositivo de segurança.

SINTOMAS	AVARIA	REMÉDIO
1. A chama piloto não acende automaticamente	No espaço do eletrodo não há faíscas	(a) Assegure-se que o interruptor piezoelétrico está a funcionar corretamente. (b) Verifique se o fio condutor elétrico não está danificado.
2. A chama piloto não acende automaticamente mas os pontos (a) a (e) são satisfatórios e a chama piloto acende com um fósforo	Posição incorreta da faísca em relação ao fluxo de gás da chama piloto.	Reposicione isqueiro de forma a que a faísca salte através do fluxo de gás da chama piloto.
3. O aquecedor não permanece aceso quando se alivia a pressão no botão de ignição	A válvula eletromagnética fecha enquanto o aquecedor está aceso.	(a) Assegure-se que a sonda do termopar está localizada na chama piloto. (b) Assegure-se que existe uma boa ligação entre o termopar e a válvula. (c) Verifique o termopar. (d) Verifique a válvula eletromagnética.
4 Depois de trocar para a posição máxima com todas as três placas acesas, uma ou mais placas parecem estar abaixo da intensidade normal	(a) bicos bloqueados (b) Tubo de alimentação parcialmente bloqueado.	(a) Remova e limpe o bico bloqueado. (b) Remova o tubo de alimentação, remova os bicos e sopre através do tubo.
5. Dificuldade em acender cruzado desde a posição 1 até à posição 2 ou 3	(a) Corrente de ar dirigida em sentido contrário em relação à primeira placa. (b) Posição da chama piloto.	(a) Mude a localização do aparelho de forma a não ser afetado negativamente pela corrente de ar. (b) Posicione o piloto de forma a abranger todo o canto inferior da 2ª placa assim como a 1ª placa.
6. Cheiro a combustão	Peça de cerâmica refratária em falta.	Inspeccione o perímetro de cada placa e localize onde possa estar deslocada a cerâmica refratária. Repare com PYRUMA e deixe curar durante aprox. 24 horas.

ESQUEMA DE DETEÇÃO DE AVARIAS:

REPARAÇÕES QUE DEVEM SER EXECUTADAS POR PESSOAS AUTORIZADAS

CONSTRUÇÃO DO AQUECEDOR



1. Ignição piezoelétrica
2. Botão de controlo
3. Cobertura traseira
4. Pannel catalítico
5. ODS
6. Roda

LIGAR A GARRAFA

1. Instale a garrafa de gás na parte de trás do aquecedor.
2. Encaixe o regulador do gás à garrafa de gás.
3. Ligue o regulador.
4. Se o regulador não for fornecido ou se não estiver incluído entre em contacto com o seu fornecedor de gás para que lhe recomendem o tipo correto para a garrafa de gás usada.
5. **IMPORTANTE INSPECIONE SE HÁ FUGAS:**

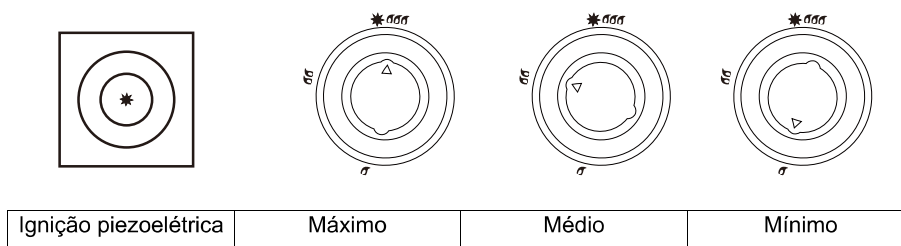
Esta operação deve ser executada numa área bem ventilada, sem chamas nem quaisquer outras fontes de ignição. Com o regulador ligado ao cilindro, ligue o controlo do regulador. Escove todas as ligações da mangueira, ligações do tubo à válvula e garrafa de gás com uma solução de 50:50 de detergente e água ou um pulverizador de deteção de fugas. A formação de bolhas indica uma fuga. Se for encontrada uma fuga, desligue junto ao regulador e separe o regulador da garrafa e leve a garrafa de gás para o exterior ou para uma área bem ventilada. Solicite assistência ao seu fornecedor de gás. **NÃO UTILIZE O AQUECEDOR**

COMO TROCAR UMA GARRAFA

1. Desligue o regulador e deixe o aquecedor arrefecer completamente antes de remover e substituir a garrafa. Não tente trocar a garrafa com o aquecedor em funcionamento.
2. As garrafas devem ser trocadas num ambiente sem chama.
3. Não fume durante a troca das garrafas.
4. Quanto necessitar de trocar a garrafa vazia, desligue o gás junto à válvula ou regulador e tire a garrafa vazia do aquecedor.
5. Remova o regulador da garrafa vazia.

Siga os passos descritos em "Ligar a Garrafa", ligue uma nova garrafa.

GUIA DE FUNCIONAMENTO



ACENDER:

O aquecedor pode ser regulado para três intensidades diferentes de calor Máximo, Médio e Mínimo

- Carregue e rode o botão de controlo para o máximo e mantenha assim durante 10 segundos.
- Mantendo a pressão sobre o botão de controlo, carregue no botão de ignição até acender a chama piloto (na parte de baixo do aquecedor). Continue a manter a pressão sobre o botão de controlo durante mais 10-15 segundos. Solte o botão de controlo até estar estabelecida uma chama estável. Se a chama piloto se apagar, repita a operação.

REGULAÇÃO DO CALOR

Para alterar do máximo para o mínimo, carregue gentilmente no botão de controlo e rode para a posição

Para alterar do máximo para o médio, carregue gentilmente no botão de controlo e rode para a posição

Desligar:

Desligue o aquecedor na garrafa ou rode o interruptor no regulador para a posição "OFF" (desligado). Se o aquecedor não for utilizado por algum tempo, desligue o regulador da garrafa e substitua por um tampão ou cobertura de proteção apropriada.

Atenção!

Não rode o botão de controlo à força, o botão deve ser pressionado antes de alterar o nível do controlo de calor. O botão de controlo não roda sem os empurrar primeiro para baixo. Assegure-se que o botão está bloqueado no nível/posição de calor necessário.

AVISO:

1. Leia as instruções antes de usar o aparelho.
2. Utilize um regulador apropriado
3. Nunca tente acender se a mangueira parecer solta ou danificada de alguma forma.
4. Não prima o botão de ignição durante mais de 40 segundos.
5. Nunca desligue o regulador com a válvula da garrafa ou regulador aberta/o.
6. Não troque a garrafa numa área onde exista chama.
7. Não exponha a garrafa a calor extremo.
8. Não guarde quaisquer outras garrafas na divisão onde está a ser utilizado o aquecedor.
9. Não insira o dedo ou qualquer outro material através do painel frontal do aquecedor.
10. Deixe um espaço de pelo menos 1 metro entre o seu aquecedor e qualquer outra fonte de calor.
11. Não permita que pessoas não autorizadas adulterem o aquecedor.
12. Não utilize o aparelho junto a tomadas elétricas.
13. Não utilize o aquecedor em casas de banho, duchas ou piscinas, veículos de lazer, tais como caravanas ou autocaravanas.
14. Este aquecedor não deve ser utilizado sem uma garrafa de gás instalada por motivos de estabilidade.
15. Não cobrir o seu aquecedor. Tecidos, vestuário, pendentes, cortinas, roupa de cama e outros materiais inflamáveis podem incendiar se ficarem encostados às saídas do seu aquecedor.
16. Em caso de fuga, o aparelho deve ser desligado na válvula do regulador e este deve ser desligado da garrafa.
17. Depois de usado, desligue o aparelho na válvula do regulador e este deve ser desligado da garrafa.

Utilize apenas numa área bem ventilada.

ARMAZENAMENTO

1. Desligue a garrafa e remova do aparelho.
2. Guarde as garrafas numa área bem ventilada, afastada do material combustível. Devem ser preferencialmente guardadas no exterior. As garrafas não devem ser guardadas em caves ou apartamentos.
3. O aquecedor deve ser coberto numa área seca, sem poeiras, dentro da embalagem original.

LIMPEZA

1. Utilize um pano húmido com sabão, bem espremido, para limpar o exterior e a área da garrafa do seu aquecedor.
2. Assegure-se que de não entra água nos queimadores ou na área da chama piloto/luz. Seque completamente o aquecedor antes de usar.
3. Não utilize detergentes abrasivos dado que podem danificar a qualidade da pintura de acabamento.

MANUTENÇÃO

1. Verifique os tubos flexíveis entre o regulador e o aquecedor com regularidade e troque. Se tiverem fora do prazo, gastos ou danificados,
2. Recomenda-se que o aquecedor seja inspecionado anualmente por um técnico competente, de acordo com os Regulamentos de Segurança com Gás (instalações e uso) de 1998

Se for necessária a substituição de quaisquer peças, estas devem ser substituídas apenas pelas peças corretas, conforme fornecidas pelo fabricante original.

CONDIÇÕES DA GARANTIA

GESTÃO DO FUNCIONAMENTO:

O seu produto tem 2 anos de garantia.

Se precisar de apoio, entre em contacto com o apoio ao cliente através do número +34952179479.

Este serviço irá perguntar-lhe qual a peça danificada e solicitar a fatura original indicando os regulamentos relativos aos produtos. Poderemos solicitar-lhe fotografias do seu aparelho.

EMBALAGEM DANIFICADA:

Se, ao desempacotar o produto ou dispositivo, detetar uma falha que impeça a sua utilização de acordo com a configuração prevista, entre em contacto com o apoio ao cliente no prazo de 72 horas.

RENÚNCIA DE GARANTIA

RENÚNCIA DE GARANTIA ASSOCIADA À NATUREZA DOS DANOS

A garantia não é aplicável em caso de danos físicos acidentais e não abrange estes danos nem falhas resultantes de:

- instalação inadequada (ou incorreta), utilização indevida ou manutenção inadequada do produto.
- utilização inadequada do material ou incumprimento das instruções indicadas no respetivo manual.
- relâmpagos, cheias, incêndio, sobretensão, choque, ventilação inadequada, queda, descoloração resultante da ação da luz, combustão, humidade, aquecimento excessivo sem humidificador, piso irregular ou insetos.
- reparações e/ou trabalhos no hardware e/ou abertura do hardware por uma pessoa não autorizada pelo fabricante.
- manutenção, reparação ou substituição de peças devido ao desgaste normal ou falta de manutenção.
- alteração da construção e dos componentes originais do produto abrangido pela garantia.
- corrosão, oxidação, ligação indevida ou problema com a alimentação externa.

EXCLUSÃO DE GARANTIA ASSOCIADA À NATUREZA DOS DANOS (DANOS INDIRETOS)

A garantia abrange apenas o direito de reparar ou substituir o produto abrangido pela garantia.

Por conseguinte, não estão abrangidos os danos indiretos resultantes de falhas ou danos, incluindo:

- Custos inerentes à colocação em serviço, regulação, limpeza;
- Danos de qualquer tipo resultantes da indisponibilidade do produto abrangido pela garantia durante o período entre a deterioração e falha e a reparação ou substituição do produto abrangido pela garantia.

OUTRAS EXCLUSÕES

- Danos e falhas sob exclusões específicas no produto abrangido pela garantia do fabricante, como indicado nas instruções de utilização do produto;
- Danos estéticos;
- Os produtos abrangidos pela garantia que o cliente não consegue devolver ou que são devolvidos sem os respetivos acessórios.

Detalhes de contacto AIS

Nome da empresa: Servicruz SL

Assistencia ao cliente: +34937297930

E-mail: comercial@comromb.com



BAUHAUS AG – Gutenbergstr. 21 – D-68167
Mannheim Germany

The logo for Admiral, featuring the word 'ADMIRAL' in a bold, sans-serif font. The 'A' has a red horizontal bar, and the 'I' has a blue horizontal bar. A small registered trademark symbol (®) is at the end of the word.

Sob licença da Bauhaus Ag, Germany